

INAUGURAZIONE DEL PATRONATO DI S. PIETRO IN NISSA A MARE SCOPO DEL MEDESIMO

esposto dal Sacerdote GIOVANNI BOSCO

con appendice dal sistema preventivo della educazione della gioventù

1877

TIPOGRAFIA E LIBRERIA SALESIANA

San Pier d' Arena-TORINO-Nizza Marittima { [380]}

INAUGURATION DU PATRONAGE DE S. PIERRE A NICE MARITIME BUT DE L'ŒUVRE

exposé par Mr l'abbé JEAN BOSCO

avec appendice sur le système préventif pour l'éducation de la Jeunesse

IMPRIMERIE ET LIBRAIRIE SALESIENNE

San Pier d' Arena-TURIN-Nice Maritime. { [381]}

INDEX

Inaugurazione	Inauguration	2
Storia		3
Scopo di questo Istituto		7
Mercede		7
Il sistema preventivo nella educazione della gioventù		7
I. In che cosa consista il Sistema Preventivo e perchè debbasi preferire		7
II. Applicazione del sistema Preventivo		7
III. Utilità del sistema Preventivo		7
Una parola sui castighi		7
Historique		4
But de l'œuvre		7
Récompense		7
Le système préventif dans l'éducation de la jeunesse		7
I. En quoi consiste le Système Préventif pourquoi il est préférable		7
II. Application du Système Préventif		7
III. Utilité du Système Préventif		7
Un mot sur les punitions		7
Indice delle materie		8

Inaugurazione

Il Patronato di S. Pietro aperto nella città di Nizza in favore dei fanciulli pericolanti fu dai Nicesi accolto con grande benevolenza. Tutti però desideravano che la Pia Istituzione venisse con una festa di famiglia inaugurata, affinché ognuno fosse in certo modo pubblicamente assicurato che i loro voti erano appagati.

L'Autorità ecclesiastica e le Autorità civili ne accolsero con piacere e cordiale approvazione l'invito. Il Sig. Cav. Raynaud Sindaco della Città trattenuto da affari imprevisti fu rappresentato dal Cav. Toselli assessore. Monsig. Pietro Sola col Clero della cappella vescovile venne a pontificare solennemente.

I giornali avendo pubblicato tale inaugurazione ognuno presumeva l'intervento di molti cittadini; ad evitare quindi la confusione nella ristrettezza del sito si indirizzò una circolare a coloro che potevano più specialmente essere interessati. { [382]}

La circolare era del tenore seguente: "Lunedì 12 corrente, alle due e mezzo pomeridiane Monsig. Vescovo inaugurerà il *Patronato di S. Pietro*, Piazza d'armi, N° 1, antica villa Gautier. Questo edificio e giardino venne testè acquistato e destinato a raccogliere fanciulli abbandonati per far loro apprendere un mestiere. Colla persuasione che quest'opera eminentemente popolare e moralizzatrice incontrerà certamente la simpatia di tutte le persone che prendono parte a quanto contribuisce al bene della classe operaia, il Comitato vi prega di voler onorare di vostra presenza questa funzione.

Monsig. Pietro Sola Vescovo.
Sac. Gio. Bosco Superiore.
Sac. Gius. Ronchail Direttore.

Il Comitato: Conte di Béthune.
Conte MICHAUD de Beauretour.
Conte de la Ferté-Meun.
Avv. Ernesto Michel.

Barone Heraud.
C. Gignoux.
AUGUSTE FARAUT.
Nizza, 9 Marzo 1877.

{6 [384]}

In Chiesa. — Musica religiosa

Inauguration

Le Patronage de Saint Pierre, ouvert à Nice pour les enfants abandonnés, fut salué avec beaucoup de bienveillance par les habitants de la ville. Tous cependant désiraient que cette pieuse Institution fût inaugurée par une fête de famille, afin que chacun pût en quelque manière s'assurer, que ses vœux étaient satisfaits.

L'Autorité ecclésiastique, et les Autorités civiles reçurent l'invitation avec une cordiale bienveillance. M. le Chevalier Raynaud, Maire de la ville, retenu par des affaires imprévues fût représenté par M. le Chev. Toselli adjoint. Monseigneur l'Évêque, avec le Clergé de la chapelle Épiscopale, vint pontifier solennellement.

Les journaux ayant annoncé cette inauguration, on présuma que la foule des assistants serait trop grande, et afin d'éviter la confusion dans un local étroit, une circulaire fût adressée aux personnes plus particulièrement intéressées. { [383]} Elle était conçue en ces termes:

"Lundi 12 courant, à deux heures et demie de l'après midi Monseigneur l'Évêque inaugurerà le Patronage de Saint-Pierre place d'armes N. 1. ancienne villa Gauthier. Cet édifice, avec le jardin, a été nouvellement acheté et destiné à offrir un asile aux enfants abandonnés, et à leur apprendre un métier. Persuadé que cette œuvre éminemment populaire et moralisatrice, ne peut que rencontrer la sympathie de tous ceux qui s'intéressent au bien être de la classe ouvrière, le *comité* vous prie vouloir bien honorer de votre présence cette cérémonie.

Monseigneur Jean-Pierre Sola Évêque.
M. l'Abbé Jean Bosco Fondateur.
Abbé Joseph Ronchail, Directeur.

Le Comité: Comte de Béthune.
Comte Michaud de Beauretour.
Comie de la Ferté-Meun.

Av. Ernest Michel.
Baron Héraud.
C. Gignoux.
Auguste Faraut.

Nice, le 9 Mars 1877. {7 [385]}

esseguita dagli allievi dell'Istituto — Scopo dell'opera esposto dal Sac. Bosco — Benedizione col SS. Sacramento in forma solenne impartita da Monsig. Vescovo. {8 [386]}

Nel giardino. — Dialogo composto da Monsig. Sola — Musica e trattenimenti diversi — Visita delle sale, delle scuole e dei laboratorii.”

Nel giorno stabilito, assai prima del cominciamento delle funzioni, la piccola cappella e le camere attigue erano stivate di gente accorsa. Il cortile nelle allée che lo dividono e lo fiancheggiano era ornato di molte bandieruole a diversi colori. I giovanetti dello Stabilimento eseguirono vari pezzi musicali a soprano, a contralto e a cori. Ognuno era maravigliato come in così breve tempo gli allievi avessero potuto tanto progredire in quest'arte civilizzatrice del cuore umano. Finito il canto dei Vespri il Sac. Bosco esponeva lo scopo dell'Istituto colle seguenti parole:

**Eccellenza Reverendissima,
e Rispettabilissimi Signori Benefattori,**

La vostra presenza, Eccell. Rev.^{ma}, Onorevole Sig. Sindaco, Rispettabili Signori, mi torna della più grande consolazione, perchè mi da opportunità {10 [388]} di potervi pubblicamente ringraziare della carità usatami nella persona dei poveri fanciulli del Patronato di S. Pietro. Nel tempo stesso mi è pur dato di liberamente esprimere lo scopo di un'opera, che da voi fondata, da voi sostenuta, tante volte oggetto della vostra carità, che ora umilmente, ma caldamente intendo porre e inalterabilmente conservare sotto la benevola vostra protezione. Ma affinché io possa darvi una idea chiara dell'Istituto da voi protetto, vi prego di ascoltare una breve istoria, che non deve tornarvi discara e gioverà a farci conoscere quanto desideriamo. Ascoltate.

Storia.

Alcuni anni or sono il Vescovo di questa Diocesi si recava a Torino, e dopo aver parlato di altre cose lamentava una moltitudine di ragazzi esposti ai pericoli dell'anima e del

À l'Église. — Musique religieuse par les enfants de la maison. — Exposé du but de l'œuvre par l'abbé Bosco, suivi du salut donné solennellement par Monseigneur. {9 [387]}

Dans le jardin. — Dialogue composé par Monseigneur. — Musique et entretiens divers. — visite des salles, des écoles, et des ateliers.

Le jour de la fête avant la cérémonie la petite chapelle et les salles qui sont a côté étaient remplies d'invites. La cour et ses allées étaient ornées d'une quantité de petits drapeaux de différents couleurs. Les enfants du Patronage, chantèrent plusieurs morceaux de musique. Tout le monde était étonné du progrès qu'ils avaient pu faire en cet art civilisatrice du cœur humain, dans un temps si court. Après les Vêpres, M. l'abbé Bosco exposait le but de l'œuvre de la manière suivante.

**Monseigneur,
Honorables Messieurs et Bienfaiteurs,**

L'honneur de me trouver en Votre présence, très-Révérénd Monseigneur, très-honorable Maire, et très-dignes Messieurs, produit en moi une très-grande {11 [389]} joie, pour l'occasion si favorable, et tant désirée de vous remercier de tout mon cœur de votre inépuisable charité envers nos pauvres entente du Patronage de Saint-Pierre. Cette circonstance me met à même de pouvoir vous expliquer franchement le but d'une œuvre, qui fondée par vous, soutenue par vos efforts, objet continuel de vos soins charitables, doit être placée, et constamment conservée sous votre vigilante protection, comme j'ose humblement le faire en cet instant, vous priant de vous y intéresser de toutes vos forces. Ainsi donc, afin de vous en donner une idée bien précise, je vous prie de vouloir écouter avec une bienveillante attention le petit exposé que je vais vous faire de tout ce qui s'est passé, a regard de cette fondation; ce qui certainement ne sera pas sans intérêt, et qui pourra vous faire connaître, son but, ses moyens, et ses espérances.

corpo, ed esprimeva ardente desiderio di provvedere al loro bisogno. Poco dopo due signori di questa medesima città a nome dei Confratelli di S. Vincenzo de'Paoli esprimevano lo stesso rincrescimento soprattutto pei molti fanciulli, che nei giorni festivi correvano per le vie, vagavano per le piazze rissando {12 [390]} bestemmiando, rubacchiando. Ma crebbe assai il dolore di quei due benefattori degli infelici, quando si accorsero che quei poveri ragazzi dopo la vita di vagabondo, dopo aver cagionati disturbi alle pubbliche autorità per lo più andavano a popolare le prigioni. Gran Dio, esclamavano, non si potrà impedire la rovina di tanti giovanetti, che si possono chiamare infelici, non perchè perversi, ma solamente perchè abbandonati? Abbiamo, è vero, i Patronati Domenicali che danno qualche utilità, ma non provvedono abbastanza alla necessità di taluni che vivono senza tetto, senza vitto e senza vestito. A ciò si aggiunge la penuria di Sacerdoti, cui rimanga tempo libero di potersi occupare di questo importante ministero.

Fu allora che coll'approvazione dell'amatissimo Vescovo di questa Diocesi i prelati Signori scrissero lettere e poi vennero in persona a Torino per osservare cosa un ospizio destinato a somigliante classe di fanciulli. Vennero, fummo tosto intesi sulla necessità di una casa dove fossero attivati i laboratori, raccolti i più abbandonati, istruiti, avviati a qualche mestiere. Ma dove {14 [392]} trovare questa casa, e quando si trovasse come comperarla, e con quali mezzi sostenerla? Questa casa doveva aprirsi qui in Nizza a favore dei ragazzi di questa città: in Nizza che è città della carità, della beneficenza, città eminentemente cattolica. Quindi riguardo ai mezzi materiali abbiamo unanimi data questa risposta: «I Confratelli della Conferenza di S. Vincenzo de'Paoli faranno quello che possono: Nizza poi non ci negherà il suo caritatevole appoggio. Si tratta del bene della società, si tratta di salvar anime, Dio e con noi, Egli ci aiuterà.»

Ed ecco due preti partire da Torino colle mani in mano senz'altro corrodo che la fiducia nella provvidenza del Signore e nella carità dei Nicesi. Quei due preti furono accolti da tutti con grande benevolenza, perchè da tutti si giudicava necessario un Istituto per dare

Historique.

Il n'y a que quelques années que notre digne pasteur Monseigneur l'Évêque ici présent, s'étant rendu a Turin, en me parlant de bien d'affaires, et gémissant sur la quantité d'enfants qui se trouvent exposés à maints dangers soit pour l'âme, soit pour le corps il m'exprima l'ardent désir de les aider dans de si grands besoms.

Quelque temps apres deux honorables Messieurs de cette même Ville venaient aussi me communiquer la même douleur, au nom des membres de la Société de S. Vincent de Paul a l'égard d'une foule de misérables enfants, qui les jours du Seigneur ne font que courir dans les rues, encombrer les places, crier, blasphémer et commetre {13 [391]} des vols. Cette douleur croissait encore dans l'âme de ces deux Messieurs, à la triste pensée, que ces pauvres enfants, apres tant d'inquiétudes données a leur parents et Supérieurs, auraient fini par terminer leur vie vagabonde dans le cachots des prisons. Grand Dieu! s'écriaient-ils, n'y aurait-il pas quelques moyens, pour sauver ces âmes, plutôt dégradées par l'abandon auquel elles sont livrées, que par leur propre depravation? Les Patronages que nous avons, sont bien déjà quelque chose, mais ils sont bien loin de faire face aux besoins impérieux de beaucoup de ces enfants, qui privés de toute ressource, sont réduits à vivre sans toit, sans nourriture, et sans habits. La nourriture de l'âme, leur fait aussi défaut, car les ministres de l'Évangile étant en très-petit nombre ne peuvent pas toujours courir à la recherche de ses brébis errantes. Préoccupés de ces pensées, ces Messieurs avaient eu recours à leur digne Évêque, qui les avait autorisés à se mettre à la tête de cette charitable entreprise. Pour cela ils écrivirent à Turin, et ensuite ils se rendirent en cette ville pour y étudier de près un Hospice destiné à une pareille catégorie d'enfants misérables. Ce fût aussi alors qu'en causant avec moi de la nature de cet œuvre, on tomba d'accord sur le point qui lui est indispensable, c'est à dire, sur la nécessité d'un local pour y placer des ateliers, y reunir les enfants plus abandonnés, les instruire, et les former a quelque profession utile. {15 [393]}

ricetto ai fanciulli pericolanti. Fu allora, o Signori, che voi avete veduto il vostro Vescovo, qual buon pastore, nella sua grave età d'anni 85 correre di piazza in piazza, di via in via, cercando un sito, un asilo per gli orfanelli, per la pericolante gioventù. Quest'asilo fu trovato in via Vittorio, N° 21; e i Confratelli di S. Vincenzo de'Paoli se ne addossarono temporariamente la pigione.

Monsig. Vescovo inaugurava il novello Patronato, benediceva la cappella, celebrava la santa Messa nel giorno 28 novembre 1875 esprimendo con apposito sermone la sua grande consolazione {16 [394]} pel granello di senapa seminato, da cui egli sperava incremento e vantaggio. Il nascente Istituto venne detto di S. Pietro in ossequio al Vescovo che lo inaugurava, in onore di S. Pietro Principe degli Apostoli e in omaggio al Sommo Pontefice Pio IX che degnavasi mandare una speciale benedizione all'Istituto, ai Benefattori, ed a tutti i promotori di esso, aggiungendo la generosa offerta di due mila franchi. Non si pose indugio, si cominciò tosto a raccogliere ragazzi nei giorni festivi, se ne ricoverarono alcuni de'più abbandonati. Tutto però questo locale consisteva in alcune camere a pian terreno e sotterra. Ma a che giovavano poche camere in confronto di tanti fanciulli, che ad ogni momento chiedevano riparo alla loro sventura? Il locale era ristretto, i ricoverati dovevano essere pochi, peraltro aveva bastato ad assicurarci, che i fanciulli discoli, cui talora si giudica infruttuosa la stessa cristiana educazione, se possono allontanarsi dal pericolo dei compagni, delle cattive stampe, chiusi in luogo appartato, con facilità si riducono sul buon sentiero, divengono utili cittadini, decoro della patria, gloria della nostra santa religione. Quel piccolo gregge, quel piccolo numero di ricoverati rese vie più manifesta la necessita di provvedere al crescente numero dei poveri fanciulli in più larga sfera, quindi si cercò altro edificio, che servisse di ricovero ed un giardino capace a trattenerne gli esterni in piacevole ed onesta {18 [396]} ricreazione nei giorni festivi. Questo luogo si trovò ed è la villa Gautier, dove noi, Rispettabili Signori, presentemente siamo radunati. Questo sito venne riputato assai opportuno, perche fuori dei tumulti della città, ma abbastanza vicino per gli esterni che vi

Un premier obstacle se présentait dans la recherche d'un local approprié, et quand on l'aurait trouvé, dans la difficulté des moyens de l'acheter et de le soutenir. L'hospice devait se fonder dans cette ville de Nice, pour les pauvres enfants de la cité; dans cette ville qui est par excellence la ville de la charité et de la bienfaisance, la ville éminemment catholique. Pour ce qui à rapport aux moyens matériels la conclusion fût unanime: "Les membres de S. Vincent de Paul auraient fait ce qu'ils pourraient; quant a la charité publique de la ville, on ne pouvait en douter elle ne nous aurait pas fait défaut; le but étant le bien de la Société et le salut des âmes, Dieu est avec nous; bien sur, il nous aidera."

Voilà que deux Ecclésiastiques de Turin se rendent à Nice, sans autre attirail qu'une ferme confiance dans la Providence Divine, et par elle aussi dans la charité des Niçois. Ils furent accueillis avec une extreme bienveillance, tous étant convaincus de la n^ecessité extreme d'un Institut capable d'accueillir les enfants en danger. C'est bien alors, Messieurs, que vous avez vu votre excellent Prélat dans son âge de 85 ans, courir comme un bon Pasteur de place en place, de rue en rue à la recherche d'un local apte à servir de refuge aux pauvres orphelins abandonnés. Enfin le local se trouva dans la rue Victor N. 21, et les confrères de S. Vincent de Paul se chargèrent pour le moment des frais du loyer.

Monseigneur l'Évêque procédait à l'inauguration du Nouveau Patronage, y bénissait la chapelle, et célébrait le Saint Sacrifice le 28 Novembre 1875, et dans un discours approprié à cette fête il témoignait la plus vive joie pour les fruits qu'il attendait en abondance du petit grain de sénévé {17 [395]} qui avait été planté. Le nouvel institut fût nommé de S. Pierre, soit en l'honneur de ce grand apôtre, dont Monseigneur l'Évêque porte si bien le nom; soit en hommage au Souverain Pontife Pie IX, qui en faisant a l'œuvre, un don généreux de deux mille francs, avait envoys une benediction speciale a l'Institut, aux Bienfaiteurs, et à tous les Promoteurs. Sans aucun délai on se mit a l'œuvre et bientôt un certain nombre d'enfants dans les jours de fête vint s'y réunir, et quelques uns des plus misérables furent installés dans l'asile. Le local

possono intervenire. Dopo molte incumbenze questo stabilimento fu convenuto nella somma di (100,000) centomila franchi tra acquisto e spese accessorie. Mediante l'offerta del S. Padre e di altre caritatevoli persone si è già pagata la metà: speriamo che l'altra metà sarà poco alla volta pagata.

Ora, o Signori, se volgiamo lo sguardo intorno a noi al mezzodì ci si presenta un sito chiuso con uno steccato: esso è rimesso alla Società di S. Vincenzo de'Paoli per le loro opere di carità. Altra frazione di giardino, in parte opposta e dietro alla casa, serve a trattenere gli artigianelli esterni raccolti da varie parti della città, che vengono qui a passare il giorno festivo. A poca distanza da questi, ma intieramente separati, fanno ricreazione gli interni, cioè quelli che sono ricoverati e vivono nella casa che inauguriamo. Rimane ancor libero un tratto di giardino, e questo sarà destinato all'opera del Giovedì, che ha per fine di raccogliere i giovanetti studenti, trattenerli con trastulli, con ginnastica, con declamazione, con musica, col teatrino, affinché possano passare la giornata lungi dai pericoli e con qualche vantaggio della scienza e della moralità {20 [398]} Ma tutte queste categorie di allievi prima di prendere parte ai loro divertimenti compiono sempre i loro religiosi doveri.

Se poi voi, o Signori, avrete la degnazione di visitare questo edificio, troverete alcune camere ridotte a cappella, ed è appunto la chiesuola che noi presentemente occupiamo. Altri appositi locali servono di cucina, di refettorio, di dormitorio pei fanciulli dell'Ospizio; seguono poi locali per le scuole di canto, di suono, di catechismo, di lettura che si fa di giorno e più ancora per gli esterni che in numero assai notevole frequentano le scuole serali. In altra località lavorano i calzolari, i sarti, i falegnami, i legatori da libri che sono i laboratori degli allievi dell'umile nostro Istituto.

È questa la piccola storia ch'io desiderava, anzi doveva esporvi affinché sempre più siamo riconoscenti alla bontà del Signore che dal niente sa ricavare ciò che Egli giudica convenire all'adempimento de'suoi adorabili voleri. {22 [400]}

ne consistant qu'en quelques pièces au rez de chaussée et dans les entre-sol, se trouvait étroit pour la foule d'enfants qui à chaque instant demandaient à être reçus. Les acceptations ne furent pas nombreuses; cependant ce début avait suffi pour nous convaincre que les enfants revêches et querelleurs, dont naguère l'éducation chrétienne était jugée infructueuse, auraient pu être éloignés des camarades dangereux, et des écrits corrupteurs, en les réunissant dans un local écarté, ou, l'on aurait pu les ramener plus facilement sur la bonne voie, pour en faire d'utiles citoyens, l'honneur de la patrie, et la gloire de notre tres-sainte Religion. Ce petit troupeau, ce faible nombre d'assistés, fit sentir avec plus d'évidence, la nécessité de pourvoir sur une échelle plus vaste au nombre croissant des pauvres enfants du peuple. Par cela même, l'on se mit à la recherche d'un autre local capable d'en contenir un plus grand {19 [397]} nombre, avec un jardin assez vaste qui permit d'entretenir les externes les jours de fête par des divertissants et honnetes amusement. Enfin on le trouva, et c'est la villa de M. Paul Gauthier; dans ce lieu précisément ou nous nous trouvons maintenant réunis. Eloigné des bruits de la ville, assez rapproché pour que les enfants externes puissent y arriver, il fût jugé assez favorable. Après maints pourparlers la défense fût évaluée à la somme de (100000) cent-mille francs environ, y compris le prix d'achat et les frais accessoires. À l'offrande du S. Père, vinrent bientôt s'adjoindre celles de plusieurs autres âmes charitables, en sorte que la moitié de la somme est déjà payée; et nous avons espoir que l'autre moitié le sera aussi peu à peu.

Maintenant, Messieurs, si nous portons les regards autour de nous, nous voyons au midi un lieu entouré et clos d'une palissade. Ce lieu servira à la société de S. Vincent de Paul pour ses œuvres de Charité. L'autre portion du jardin, du côté opposé, qui se trouve derrière la maison, est destinée à réunir les artisans externes. qui viennent de différentes localités de la ville, pour y passer les jours des fêtes. Non loin d'eux, mais tout à fait séparés, se réunissent à la récréation les internes; c'est à dire ces pauvres enfants qui accueillis, logés, et nourris dans cet Établissement sont le principal objet de l'institution charitable, que nous

Scopo di questo Istituto.

All'udire parlare di scuole, di mestieri, d'interni, d'esterni, di operai adulti e di artigiani voi mi direte: Di qual condizione sono questi giovani? che è quanto dire: Qual è lo scopo di quest'Istituto?

È questa una domanda giusta ed opportuna cui rispondo tostamente.

Vi sono due categorie di allievi: una degli esterni, che intervengono a passare il giorno del Signore, e lungo la settimana frequentano le scuole serali. L'altra categoria è degli interni, la cui condizione politica, morale, educativa potete di leggieri conoscere dal fatto che vi prego di ascoltare. Un giovanetto si presentò questa mattina chiedendo ricovero. — Chi sei tu? gli fu chiesto. — Io sono un fanciullo, un povero orfanello. — Non vive più tuo padre? — Egli è morto prima che io potessi conoscerlo. — E tua madre? — Mia madre è nella massima miseria e non potendomi dar pane, mi mandò a cercarmi di che vivere. — Come ti guadagni il pane? — Io lo guadagnando il pane suonando il violino. — Dove? — Nelle osterie e nei caffè, ma se potrò imparar bene la musica spero più tardi andare a suonare nei teatri e così guadagnarmi del danaro. — Quanti anni hai? — Ne ho 15 in 16. {24 [402]} — Sai leggere e scrivere? — Molto poco. — Sei già promosso alla santa comunione? — Non ancora. — Datogli poi un breve esame sulla sua istruzione religiosa si conobbe che egli ne ignorava le parti più elementari e che per soprappiù versava nel massimo pericolo di perdere l'onore, l'anima ed essere condotto cogli infelici abitatori delle prigioni.

Il giorno dopo (13 marzo) si presentò un altro giovanetto di 16 anni che non si era mai nè confessato nè comunicato. Era orfano, forestiero, sprovvisto di ogni cosa e già assai inoltrato nella via del male. Fu tostamente accolto. Il giorno 14 dello stesso mese fu incontrato un altro ragazzo che disperatamente i parenti collocarono in un ospizio di protestanti. Il ragazzo abborrendo le cose che colà udiva contro ai cattolici, {26 [404]} riuscì a fuggire, ma ne fu ricercato e per forza ricondotto; potè fuggire la seconda volta e fu allora che per buona ventura incontrò il Direttore del Patronato di S. Pietro, che, inteso

inaugurons. Une dernière portion du {21 [399]} jardin encore libre sera destinée à l'œuvre du Jeudi, qui a pour but de réunir en ce jour de congé les jeunes étudiants, les y attirer par différents divertissements de gymnastique, de musique de déclamation et des petits spectacles, pour les éloigner des mille dangers qu'ils peuvent rencontrer dans les rues de la Ville. Toutes ces catégories d'élèves avant de prendre part aux différents divertissements sont invitées à remplir leurs religieux devoirs, en commençant par la prière. Aussi, si vous aurez la bonté d'étudier la disposition de la maison vous y verrez que quelques chambres ont été converties en chapelle; qui est précisément la petite Église que nous occupons en ce moment. Quelques autres pièces ont été destinées à la cuisine, au réfectoire, et aux dortoirs pour les enfants de l'Hospice; d'autres encore sont pour les écoles, du chant, de musique instrumentale, du Catéchisme, et de lecture, qui ont lieu pendant le jour pour les jeunes externes assez nombreux, qui fréquentent le cours des adultes. Il y a aussi des pièces destinées aux cordonniers, tailleurs, menuisiers et relieurs de livres, ce qui compose les différentes institutions de travail adoptées dans notre humble institut.

Voilà, Messieurs, le petit exposé que je voulais et que je devais vous présenter, pour nous exciter à la reconnaissance envers la Divine Bonté, qui là, ou rien n'était, a fait trouver le nécessaire pour l'accomplissement de ses adorables desseins. {23 [401]}

But de l'œuvre.

À m'entendre parler d'écoles et de métiers, d'internes et d'externes, d'ouvriers, d'adultes et d'artisans, vous me demanderez: quelle est donc la condition des jeunes-gens, et quel est le but de l'œuvre? Je m'empresse de répondre à cette demande aussi juste que raisonnable.

Deux sont les catégories des élèves. Une des *externes* c'est-à-dire de ceux qui viennent y passer le saint jour des Dimanches, et qui durant la semaine fréquentent les écoles du soir. L'autre est celle des *internes*, dont vous pourrez connaître la condition civile, morale, et instructive par les traits suivants. Un enfant se

Indice delle materie

INAUGURAZIONE <i>del Patronato di S. Pietro</i>	pag. 4
<i>Discorso del Rev. D. Bosco</i>	10
<i>Storia</i>	12
<i>Scopo dell'Istituto</i>	24
<i>Mercede</i>	34

IL SISTEMA PREVENTIVO NELLA EDUCAZIONE DELLA GIOVENTÙ

I. <i>In che consista il Sistema Preventivo, e perchè debbasi preferire</i>	44
II. <i>Applicazione del Sistema Preventivo</i>	52
III. <i>Utilità del Sistema Preventivo</i>	60
<i>Una parola sui castighi</i>	62
	{ [444]}

TABLE DES MATIÈRES

INAUGURATION <i>du Patronage du S. Pierre</i>	pag. 5
<i>Discours du Rev. Abbé Bosco</i>	11
<i>Historique</i>	13
<i>But de l'œuvre</i>	25
<i>Récompense</i>	35

LE SYSTÈME PRÉVENTIF DANS L'ÉDUCATION DE LA JEUNESSE.

I. <i>En quoi consiste le Système Préventif pourquoi il est préférable</i>	45
II. <i>Application du Système Préventif</i>	53
III. <i>Utilité du Système Préventif</i>	61
<i>Un mot sur les punitions</i>	63
	{ [445]}

V. nihil obstat.
Taurini, 3 Augusti 1877.
Joseph Zappata Vic. Gen. { [446]} { [447]}
{ [448]}